

155176-2026 - Състезателна процедура

Германия – Архитектурни и инженерни услуги по изготвяне на планове и чертежи – AU-Bau
142 Städtebauliche Verbindung zum neuen Haupteingang
OJ S 45/2026 05/03/2026
Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим
Услуги

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: Weltkulturerbe Völklinger Hütte - Europäisches Zentrum für Kunst und Industriekultur GmbH

Електронна поща: julia.neu@voelklinger-huette.org

Правна категория на купувача: Организация, която възлага поръчка, субсидирана от възлагащ орган

Дейност на възлагащия орган: Отдых, култура и вероизповедания

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: AU-Bau 142 Städtebauliche Verbindung zum neuen Haupteingang

Описание: Objektplanung Gebäude (gemäß § 34 HOAI) und Freianlagenplanung (gemäß § 39 HOAI)

Идентификатор на процедурата: 008e33e4-7775-448a-9d1d-cf9859ee9b2a

Вътрешен идентификатор: 2026-EU-015

Вид процедура: Договаряне с предварително публикуване на покана за участие в състезателна процедура / състезателна с договаряне

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cprv): 71240000 Архитектурни и инженерни услуги по изготвяне на планове и чертежи

Допълнителна класификация (cprv): 71222000 Архитектурно проектиране на външния изглед, 71221000 Архитектурно проектиране на сгради

2.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Rathausstraße 75-79

Град: Völklingen

Пощенски код: 66333

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Държава: Германия

2.1.4. Обща информация

Правно основание:

Директива 2014/24/ЕС

vgv -

2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Документ за обществени поръчки

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0000

Заглавие: AU-Bau 142 Städtebauliche Verbindung zum neuen Haupteingang
Описание: Es erfolgt keine Losaufteilung. Benötigt werden Leistungen der Objektplanung Gebäude gemäß § 34 HOAI und Freianlagenplanung gemäß § 39 HOAI für die Städtebauliche Verbindung zum neuen Haupteingang. Gesucht wird ein Team, welches entweder unternehmensintern oder durch den Zusammenschluss von Unternehmen z.B. als Arbeitsgemeinschaft (ARGE)/Bietergemeinschaft fungiert. Die zu vergebende Objektplanung Gebäude umfasst gemäß § 34 HOAI folgende Leistungen: — Lph 1 bis 9. Der Auftraggeber behält sich vor, folgende Leistungen stufenweise zu vergeben: — Lph 5-9. Die zu vergebende Freianlagenplanung umfasst gemäß §39 HOAI folgende Leistungen: — Lph 1-9. Der Auftraggeber behält sich auch hier vor, folgende Leistungen stufenweise zu vergeben: — Lph 5-9. Es erfolgt aus förderrechtlichen Gründen eine stufenweise Beauftragung. Seitens des Auftragnehmers besteht kein Rechtsanspruch auf die Beauftragung weiterer Leistungsphasen bzw. einer Gesamtbeauftragung. Für die genannte Maßnahme sind verschiedene Planunterlagen und Fotos vorhanden, welche den Bewerbern zur Verfügung gestellt werden. Im Rahmen der Bewerbungsphase gibt es über die vorliegende Bekanntmachung sowie die eingestellten Formblätter und Informationen keine weiteren Unterlagen, die angefordert werden können. Weitere Unterlagen werden ggf. denjenigen Bewerbern, die nach Abschluss der Bewerbungsphase (Phase 1) ausgewählt und zur Abgabe eines Honorarangebotes sowie zur Teilnahme an einem Verhandlungsgespräch (Phase 2) aufgefordert werden, zur Verfügung gestellt. Doppelbewerbungen im Rahmen der vorliegenden Ausschreibung für den zu vergebenden Auftrag sind nicht zulässig. Mehrfachbewerbungen im Rahmen der vorliegenden Ausschreibung einzelner Bewerber oder einzelner Mitglieder einer Bewerbungsgemeinschaft können zum Ausschluss aller betroffenen Angebote führen, wenn dem Bewerber, der Bewerbungsgemeinschaft oder den betroffenen konkurrierenden Mitgliedsunternehmen oder Bewerbungsgemeinschaften der Nachweis, dass die fraglichen Bewerbungen/Angebote völlig unabhängig voneinander erstellt wurden, nicht gelingt.
Вътрешен идентификатор: LOT-0000

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (срв): 71240000 Архитектурни и инженерни услуги по изготвяне на планове и чертежи

Допълнителна класификация (срв): 71222000 Архитектурно проектиране на външния изглед, 71221000 Архитектурно проектиране на сгради

Варианти:

Описание на опциите: Stufenweise Vergabe

5.1.2. Място на изпълнение

Град: Völklingen

Пощенски код: 66333

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Държава: Германия

5.1.3. Очаквана продължителност

5.1.6. **Обща информация**

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Изисква се в заявлението за участие

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС
Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)
: да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): да
Допълнителна информация: #Besonders auch geeignet für:freelance#, 1) Arbeitssprache ist deutsch. Anträge in anderer Sprache werden ausgeschlossen. 2) Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (m/w/d) verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für alle Geschlechter. 3) Für den Teilnahmeantrag sind die auf der Vergabeplattform zur Verfügung gestellten Formblätter (FB) zu verwenden. Die FB sind um die geforderten Angaben und Nachweise zu ergänzen. Die Angaben sind wahrheitsgemäß zu machen. Änderungen des Bewerbers an seinen Eintragungen müssen zweifelsfrei sein. Inhaltliche Änderungen an den Vergabeunterlagen sind unzulässig. Formale Erweiterungen können zulässig sein, sofern dies in den FB ausdrücklich zugelassen wird (z. B. Ergänzung weiterer Mitbewerber). Bewerber haben als Nachweis der Eignung für die zu vergebende Leistung entweder: — die FB nebst beigefügten Nachweisen, — oder eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) unter https://www.evergabe.de/assets/imagescms/Anleitung_und_Formular_EEE.PDF (mit den vollständigen in der vorliegenden Bekanntmachung geforderten Inhalten, was vom Bewerber zu beachten ist) als vorläufigen Nachweis, vorzulegen. Bei Einsatz von anderen Unternehmen, Bietergemeinschaften (BG), usw. sind die Unterlagen/die EEE auch für diese anzugeben. BG's, die sich erst nach Einreichung eines Teilnahmeantrages gebildet haben, werden nicht zugelassen. Ein Wechsel der Identität des Bieters oder der BG ist nicht zugelassen. Nach Ablauf der Eingangsfrist eingehende Bewerbungen werden nicht berücksichtigt. Die Bewerber haben selbst dafür Sorge zu tragen, dass ihre Bewerbungsunterlagen rechtzeitig bei der angegebenen Stelle eingehen. 4) Wichtig: Seit dem 18.10.18 besteht die Pflicht zur eVergabe. Die Kommunikation und die Abgabe der Teilnahmeanträge sowie der Angebote erfolgt gem. § 53 (1) VgV ausschließlich elektronisch über das Vergabeportal. Es wird empfohlen, dass sich interessierte Bewerber/Bieter rechtzeitig mit den technischen Anforderungen des Vergabeportals vertraut machen. 5) Datenschutzklausel: Die vom Bieter erbetenen Angaben werden im Rahmen des Vergabeverfahrens verarbeitet und gespeichert. Soweit das Angebot eines Bieters den Zuschlag erhält, werden die übrigen Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollen, über den Namen des Bieters, der den Zuschlag erhält, vor Zuschlagserteilung informiert. Der Bieter erklärt mit Abgabe des Angebots sein Einverständnis hiermit. 6) Der öffentliche Auftraggeber behält sich das Recht vor, den Auftrag auf der Grundlage der ursprünglichen Angebote zu vergeben, ohne Verhandlungen durchzuführen. Wenn der Auftraggeber Verhandlungen führt, wird jeder Bieter zu einem Vergabegespräch eingeladen. 7) In der Bewerbungsphase gibt es über die vorliegende Bekanntmachung sowie die auf der Vergabeplattform zur Verfügung gestellten Informationen und Unterlagen hinaus keine weiteren Unterlagen, die angefordert werden können.

5.1.7. **Стратегически обществени поръчки**

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Документ за обществени поръчки

Информация за втория етап на двуетапна процедура:

Минимален брой кандидати, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата: 3

Максимален брой кандидати, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата: 5

Процедурата ще бъде извършена на няколко последователни етапа. На всеки етап може да бъдат отстранени някои участници

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Herangehensweise an das spezifische Projekt: Vorstellungen des Bieters zur Herangehensweise an das spezifische Projekt und an die Aufgabenstellung im Auftragsfall und zum Umgang mit der speziellen Planungsaufgabe

Описание: Gefordert ist eine Darstellung der Herangehensweise des Planungsteams an die spezielle Aufgabe unter Berücksichtigung der Belange des Denkmalschutzes, insbesondere des Weltkulturerbes, und vor dem Hintergrund der gestalterischen und funktionalen Anforderungen (Besucherlenkung, Orientierbarkeit, usw.)

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 35

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Projektorganisation und Umgang mit anderen am Projekt beteiligten

Akteuren: Vorstellungen des Bieters zur Projektorganisation und zum Umgang mit den anderen am Projekt beteiligten Akteuren (Fachplaner, Firmen, Auftraggeber, Nutzer, etc.); interne/externe Organisation, Kommunikation, Dokumentation und Vor-Ort-Präsenz

Описание: Seitens des Vergabegremiums wird die Vorstellung zum organisatorischen Ablauf des spezifischen Projektes (Projektorganisation) sowie der Kontakt mit den anderen am Projekt beteiligten Akteuren (Fachplaner, ausführende Firmen, Auftraggeber, Denkmalschutzbehörde etc.) bewertet. Gefordert sind Erläuterungen zur internen und externen Projektorganisation und -kommunikation sowie zur Dokumentation während der Planungs- und Ausführungsphase. Es wird vom Vergabegremium die Frage bewertet: Lässt die geplante Projektabwicklung für die Planungs- und Ausführungsphase, einschließlich der einzusetzenden Hilfsmittel, die geforderte Qualität erwarten?

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 15

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Personelle Besetzung und Erfahrungen mit vgl. Aufgabenthemen:

Projektleiter, Stellvertretender Projektleiter, ggf. Bauleiter, projektverantwortlichen

Landschaftsarchitekt und deren Eindruck in der Präsentation, Personaleinsatzplanung und Erfahrungen mit vergleichbaren Aufgabenstellungen.

Описание: Bewertet werden seitens des Vergabegremiums die Vorstellung und persönliche Präsentation der vorgesehenen Personen in Schlüsselfunktionen sowie der vorgesehene Personaleinsatzplan, der im Rahmen des Vergabegespräches darzulegen ist. Im vorgestellten Personaleinsatzplan müssen u.a. Angaben zu den für das Projekt im Auftragsfall eingesetzten Bearbeitern für die einzelnen Aufgabenbereiche bzw. Leistungsphasen ersehen werden können.

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 25

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Maßnahmen und Instrumente zur Kosten- und Termineinhaltung

Описание: Unter diesem Kriterium werden Ausführungen zur Einhaltung von Kosten und Terminen, die im Auftragsfall vorgesehen sind, verstanden. Es werden Erläuterungen zu der Einflussnahme und Überwachung des Bereichs Kosten, Termine und Qualität erwartet. Das Vergabegremium entscheidet im Rahmen der Vergabegespräche, ob mit dieser Methodik und den vorgesehenen Instrumenten eine ausreichende Kostensicherheit und Termineinhaltung erreichbar erscheint.

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 5

Критерий:

Вид: Цена

Наименование: Preis

Описание: Das Honorarangebot wird wie folgt gewertet: Gewertet wird der absolute Honorarwert, der sich aus den gem. auszufüllendem Formblatt anzugebenden Angaben errechnet. Die Wertung des Honorarangebotes erfolgt ausgehend vom günstigsten Angebot, das mit 10 Punkten die volle Punktzahl erhält. Angebote, die mehr als 50% über dem günstigsten Angebot liegen, erhalten 0 Punkte. Bei Angeboten, die zwischen dem günstigsten Angebot und der 50%-Schwelle liegen, wird interpoliert. Die Punktzahl wird mit der Gewichtung multipliziert.

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 20

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: немски

Адрес на документацията за обществената поръчка: https://saarvpsl.vmstart.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19c99fa55e6-4f387b9e80ad618d

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Разрешено

Адрес за подаване: <https://saarvpsl.vmstart.de>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски, немски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Разрешено

Краен срок за получаване на заявления за участие: 08/04/2026 10:00:00 (UTC+02:00)
източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:

По преценка на купувача всички липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: Der Auftraggeber behält sich vor, sofern zulässig, fehlende Erklärungen und Nachweise gemäß § 56 VgV nachzufordern. Diese sind nach Aufforderung der Vergabestelle innerhalb einer von der Vergabestelle vorzugebenden Frist vorzulegen. Der Auftraggeber ist nicht verpflichtet Nachforderungen zu stellen.

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: не

5.1.15. Техники**Рамково споразумение:**

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammer des

Saarlandes beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr des Saarlandes

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Genaue Angaben zu den Fristen für

die Einlegung von Rechtsbehelfen: Es gelten die Vorschriften der §§ 97 ff. GWB. Auf die

Rügeobliegenheit des Bieters gem. § 160 Abs. 3 GWB innerhalb einer Frist von 10

Kalendertagen und die Unzulässigkeit eines Nachprüfungsantrages bei Versäumung der

Rügefrist wird ausdrücklich hingewiesen. Die Vergabekammer leitet ein

Nachprüfungsverfahren nur auf schriftlichen Antrag ein. Antragsbefugt ist jedes Unternehmen,

das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach

§ 97 Abs. 6 GWB durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist

darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften

ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. Der Nachprüfungsantrag ist unzulässig,

soweit: 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor

Einreichen des Nachprüfungsantrages erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht

innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2

GWB bleibt unberührt, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den

Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der

Bekanntmachung genannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem

Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den

Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist oder zur

Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage

nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen,

vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des

Vertrags nach § 135 Abs. 1 Nr. 2 GWB. § 134 Abs. 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt.

Организация, която получава заявленията за участие: Weltkulturerbe Völklinger Hütte -

Europäisches Zentrum für Kunst und Industriekultur GmbH

8. Организации**8.1. ORG-7001**

Официално наименование: Weltkulturerbe Völklinger Hütte - Europäisches Zentrum für Kunst und Industriekultur GmbH

Регистрационен номер: DE068989100123

Пощенски адрес: Rathausstraße 75-79

Град: Völklingen

Пощенски код: 66333

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Държава: Германия

Звено за контакт: Abteilung Denkmalbau

Електронна поща: julia.neu@voelklinger-huette.org

Телефон: +49 68989100123

Интернет адрес: <https://voelklinger-huette.org>

Профил на купувача: <https://voelklinger-huette.org/de/ueber-uns/ausschreibungen/>

Роли на тази организация:

Купувач

Организация, която получава заявленията за участие

8.1. ORG-7004

Официално наименование: Vergabekammer des Saarlandes beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr des Saarlandes

Регистрационен номер: 10000000-00108010000001-47

Пощенски адрес: Franz-Josef-Röder-Straße 17

Град: Saarbrücken

Пощенски код: 66119

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Държава: Германия

Електронна поща: vergabekammern@wirtschaft.saarland.de

Телефон: +49 6815014994

Факс: +49 6815013506

Интернет адрес: https://www.saarland.de/mwide/DE/themen-aufgaben/weitere_aufgaben/vergabekammern/vergabekammern.html

Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

8.1. ORG-7005

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83

Град: Bonn

Пощенски код: 53119

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Телефон: +49228996100

Роли на тази организация:

TED eSender

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: baa867ed-47e0-477a-8a51-d974dc432725 - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 04/03/2026 13:42:26 (UTC+01:00)
централноевропейско време, западноевропейско лятно време
Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски
Номер на публикуване на обявлението: 155176-2026
Номер на броя на ОВ S: 45/2026
Дата на публикуване: 05/03/2026